

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表		郵費價目表	
國內	每月五元	國內	每月五元
國外	每月六元	國外	每月六元
廣告	另議	廣告	另議

大公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

Vancouver 4, B.C. Thursday December 6 1956 Vol. 18. No. 174 Page 1

尼赴美為中共作說客 使美准中共入聯合國 解除禁運使能通商

周又提中共願恕蔣事

此項消息係由尼赫魯在倫敦發表。尼赫魯在倫敦發表此項消息時，曾與英首相艾德禮會談。尼赫魯在會談中，曾向艾德禮表示，尼赫魯對中共之政策，已表示理解。尼赫魯並表示，尼赫魯將向中共提出建議，使中共能加入聯合國，並解除禁運，使中共能與世界各國通商。

尼赫魯在倫敦發表此項消息時，曾與英首相艾德禮會談。尼赫魯在會談中，曾向艾德禮表示，尼赫魯對中共之政策，已表示理解。尼赫魯並表示，尼赫魯將向中共提出建議，使中共能加入聯合國，並解除禁運，使中共能與世界各國通商。

△中共願寬恕蔣介石

周恩來在倫敦發表此項消息時，曾與英首相艾德禮會談。周恩來在會談中，曾向艾德禮表示，周恩來對蔣介石之政策，已表示理解。周恩來並表示，周恩來將向蔣介石提出建議，使蔣介石能加入聯合國，並解除禁運，使蔣介石能與世界各國通商。

△兩美議員訪問金門

訪台之兩美議員，將於下月訪問金門。這兩位議員分別是美國參議員麥卡錫及眾議員史密斯。他們將於下月訪問金門，並與蔣介石會談。他們將向蔣介石表示，美國將繼續支持蔣介石，並將向蔣介石提出建議，使蔣介石能加入聯合國，並解除禁運，使蔣介石能與世界各國通商。

△艾登政府面臨危局

英京消息：艾登政府目前面臨危局。艾登政府之政策，已引起英國輿論之強烈不滿。英國輿論認為，艾登政府之政策，已使英國在國際上失去聲望。英國輿論並表示，英國將要求艾登政府辭職。艾登政府目前正努力維持其地位，但面臨之壓力日益增大。

英法軍撤離蘇彝士

英法兩國軍隊已撤離蘇彝士。英法兩國軍隊在蘇彝士停留期間，曾與埃及政府發生衝突。英法兩國軍隊撤離蘇彝士後，埃及政府將重新控制蘇彝士。英法兩國政府目前正就蘇彝士問題進行談判，但談判進展緩慢。

英法軍撤離蘇彝士

英法兩國軍隊已撤離蘇彝士。英法兩國軍隊在蘇彝士停留期間，曾與埃及政府發生衝突。英法兩國軍隊撤離蘇彝士後，埃及政府將重新控制蘇彝士。英法兩國政府目前正就蘇彝士問題進行談判，但談判進展緩慢。

英法軍撤離蘇彝士

英法兩國軍隊已撤離蘇彝士。英法兩國軍隊在蘇彝士停留期間，曾與埃及政府發生衝突。英法兩國軍隊撤離蘇彝士後，埃及政府將重新控制蘇彝士。英法兩國政府目前正就蘇彝士問題進行談判，但談判進展緩慢。

英法軍撤離蘇彝士

英法兩國軍隊已撤離蘇彝士。英法兩國軍隊在蘇彝士停留期間，曾與埃及政府發生衝突。英法兩國軍隊撤離蘇彝士後，埃及政府將重新控制蘇彝士。英法兩國政府目前正就蘇彝士問題進行談判，但談判進展緩慢。

英法軍撤離蘇彝士

英法兩國軍隊已撤離蘇彝士。英法兩國軍隊在蘇彝士停留期間，曾與埃及政府發生衝突。英法兩國軍隊撤離蘇彝士後，埃及政府將重新控制蘇彝士。英法兩國政府目前正就蘇彝士問題進行談判，但談判進展緩慢。

世界簡聞

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

▲印尼北水災
▲印尼北水災
▲印尼北水災

電話 H MA 1488 夜 EX 18
日夜服務特別時間不另多取費用
門修整及更改水龍五十年父子生
實用從廉兼常備有大量水龍器具
誠非常克己 比露嘉斯公司

變，雍容之心益喜，起而至玉英之
 側而問曰：「玉英，爾心仍在于我

爾並非與山青訂婚

明，真慚愧之事矣。」

機。比其他橫渡太平洋飛機。
詳情請向各旅行社 Tano
汎美

世界航空公司
2121 接洽
票 商
册 註 府
PA
wo
全世界
Ticke

世界航空公司
2121 接洽
票 商
册 註 府
PA
wo
全世界
Ticke

廣 東 麵 廠
NIFTY NOODLES LTD
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8856

粗：細：炸麵
全蛋干麵
淨干麵

零沽發行
歡迎索辦

中西
館合

琴——弄弄・鬆鬆

品一笑 說起彈琴，最重知音。「物一談 荀子」云：「伯牙鼓琴，鍾子期聽之。伯牙志在高山，子期曰：『善哉！巍巍乎如高山。』少選之間，志在流水，子期曰：『善哉！洋洋乎若流水。』及子

滋血生精。健身補
強心壯骨。明目寧
神。腸胃早洩。耳
振。頭暈目眩。失
精。每樽百粒。可供一
月。五角。郵費五角

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934

精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitamineal
此藥丸能補益精神
強及防癒寒冷汝體
衰弱 每盒含百粒五
卡路街夾加都華
屯派藥材店

金 利 源 加 拿 大
HEN HING KEE
VANCOUVER 4, B. C.
A 9743

金星美聲南聲

天

專售及修理各器

那人答：

——

真使我想念得你要發狂。



洪門信條
以義氣為本
以忠誠為國
以誠信為友
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Presses Ltd.
Canada Publishers Ltd.

中篇小說 心湖

第一 覺英

洛陽城裏，在平潤的石板路上，
跑着。大山，小坡，綠樹，小橋，和
一望無際的麥田，在眼裏，到遠了，
符，已經看不見了。太陽已經西斜，
晚霞，紅紅的，高懸在九千多尺的
山巔，金光燦爛，陽光灑在湖上，
湖，在暮色中，靜靜的，草綠如
茵，遊客並不擁擠，我們從大花園
走到游泳池的噴水處，一對對的青年
男女在黑暗中，手牽着手，在噴水
在探取那閃閃發光的，像珍珠，像
佈的情緒。穿過游泳池，轉過山，到
湖，透明的湖水，微風吹過，心湖
起了小小的漣漪，湖中有遊艇，泛
舟湖中，前後左右紅綠花草環抱，
世外桃源之感。
溫泉水氣騰騰，伸足池中，溫暖使
男人那副誘惑的嘴，尤其是富有性挑

武俠小說 度王

第二回 碧玉出小滿城驚
我也得先知道你是幹什麼的呀！那少年又向崔
三拱手，說：姓崔，就住在西邊邊，崔老頭兒
過我，崔三還沒進去給他傳話，崔老頭兒已手
提着一口鋼刀走出來了。那少年趕緊深深打躬，叫
聲：崔老頭兒！崔老頭兒看了半天，才認出來，這人原
是那在城外，持劍動刀，雙方停止爭鬥的那個少年
。當下崔老頭兒向那人陪笑，連忙把他讓到外院西
屋裏。這時崔三也進來了，崔老頭兒就給見說
。這是我的徒弟孫正禮，大爺你姓什麼？那人一面
向崔老頭兒點頭，一面向孫正禮點頭。崔老頭兒
點頭，說：哦，原來是東家。一向少拜。那天在城外，
要不是我們就許開出人命來，說時把孫正禮的刀
給崔老頭兒。當下崔老頭兒就說：小崔家住在那
。所以常到這裏來玩。前天是到城外訪友回來，在這裏有買賣
。姑娘也在旁幫助。我在旁看了一會，見崔老頭兒和姑娘全
。小崔心中十分佩服。但又想老崔若殺了他們，也難免要
。因此才從中解勸。本來昨天我就想來看老崔，但因
。工夫，今天特來拜見老崔，並問老崔和姑娘那天在城外
。崔老頭兒說：多謝關心。我離離開開已快十年了。輕易不
。那天的事，實在是在笑話。我至今還不明白。那幾個人
。我，想是我早先不曾經意，把他們當作仇人。後來
。說：老崔是江湖名震的英雄。早先你老人家在各地行俠
。結下仇人。現在他們見老崔長高了，就打打算來欺負老
。雖然年邁，但英雄不減當年。而且姑娘的武藝也是那
。既知道了。大概以後就不敢再來找老崔了。那也不
。一定，梁文錦說。不要緊。小崔也頗會些武藝。以後再
。就請老崔派人給我送個信。不，我也可以每天來看一
。少人。不用老崔動手。就由我和那位姑娘。我們兩人
。老崔頭頭姓梁的少年說話有些不知自量。便不愛答
。旁邊五爪鷹爪正想見這少年有點可恨。想把他趕出

真正的家庭

劉維明

真正的小家庭是個健身房。第一應當
能使小孩子有強健的體魄。
真正的家庭是座燈塔。這燈塔現在
心碎者的前面，並且照出了一條經過他
們前面的清涼大道。
真正的家庭是塊操場。當心在那裏
是你決不能輕視操場的所在。
真正的家庭是工場。偶爾那沒有工
具的男孩子，和沒有計畫的男孩子，
他們不知道做事的趣味。像這樣是
不會有結果的呀！
真正的家庭是座法庭。誠實，對於
人生大問題作公開討論，根本是屬於家
庭範圍內的。
真正的家庭是個秘密的團體。要忠
於家，就應當像家守口如瓶，祇有這
一條，而沒有其他規則了。
真正的家庭是個飲食院，母親們是
天生的醫生。
真正的家庭是個合作聯盟。家屬們
親睦地聚着，各人的利益上。
真正的家庭是間商店。命令是主
的嗜好，但是沒有規律的命令像是有
馬的馬具。
真正的家庭是有所歸宿的天堂。這
世界為了我們造成了這個家，使得我們
渴望愛的同情和饒恕的安慰。

李鴻章與朱英存

合肥李鴻章。少與朱英存同學於鄉
塾。朱才高狂放。李敬畏之。李屢受其
戲弄。不敢較。及李貴盛還鄉。朱亦往
歡迎。足登破靴。足趾露露。李把酒歡
之餘。見其衣履破穿。笑曰：「范叔一
寒至此乎？我為代易之何如？」朱急曰
：「不必。不必。少。此正足下出頭
之日也。」言畢翻其脚。李悔被誤識
頭。但無如之何。
朱家素貧。每有緩急。則貽書索借
。李均應之。及李封爵後。同鄉拜祖
。朱堅約同行。李勉應之。見其狂傲。
久不與談。亦不援引。朱恨其。值李
壽辰。賀客雲集。朱乃為不速客。竟入
上座。當眾責去其襪。以手攀脚趾。揉
搓後而嘆之。坐客皆惡心掩鼻。李亦至
難堪。朱忽大呼曰：「少。少。少。脚
味（指位）真好過癮也。」言畢大笑。
聲震四座。李拂然。終席而去。由是為
李深惡。後朱困頓返里。抑鬱而終。

小笑話

雄雞莫辨

有一個近視的人，在公園裏看到前
面一對人在看書。他分不出他們是男
女。於是便向旁邊的人問道：「
「你能告訴我那個是男那個是女嗎？」
那人答：

旅感懷四律

黃彰位

其一
不堪異國更登樓，況別親朋作遠遊。
北望王鄉悲壯志，東行萬里豁吟眸。
南陽此際空期許，彭澤他年願倘酬。
誰道湖湘無客感，征衫來展墨城秋。

其二
卅載飄蓬百慮侵，浮浮天海寄雲深。
殊方花柳添愁思，小閣吟哦遣旅心。
錯看青山成故國，別經綠水作鄉音。
遙憐白髮慈親老，菊瘦梅寒兩不禁。

其三
叱咤中華反叛家，吹殘吳市萬枝簫。
已無遺孽前朝制，賸有離魂別後銷。
志短登朝張博望，才疏走馬漢班超。
雷飛故國知何處，西去台灣萬里遙。

其四
寒宵起月隱朦朧，夜夜星辰夜夜風。
肝膽猶餘彭越血，精神直欲化長虹。
艱難惟願頭顱白，慷慨寧辭目眇紅。
病向殘燈高處望，九州今已不曾同。

思鄉曲

覺英

我猶呆地憑窗眺望，
眼見春花凋謝了，又再開放。
心頭突然湧起了無限的愁情，
痛惜地未能回到你的身旁。
數年來，惆悵地流落在異邦，
無時不懷念着你那舒適的地方。
遙想此刻故園比前更加繁榮，
紅棉一定綴滿了春光。
不知何時，才能投貼在你溫暖的胸膛，
來欣賞那金黃色的稻浪。
來聽那那清脆響亮的山崗，
來唱那那清脆響亮的山崗。
時光流過，我感到的，
無愛無情，在此地流浪。
離去了你慈靜的撫慰和慰期，
真使我想念得你發狂。

土產集團
新到
花仙水
發客
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B.C.

合送禮
靚男靴
東區市街在弟兄路
靚男靴各號三十三
Cornett Bros. (1950) Ltd.
33 E. Hastings St.

McGAVIN'S BREAD
包麵雲嘉麥
麥嘉雲麵包適合衛生
對於體質有裨益
實為麵包中之冠
有欲購者請向
之銷售商接洽
麵包是清潔的夥伴

OWL DRUG CO
舖材藥路澳
聘有華人店員在華市定
來函街服務支店在華市
定街夾亞細亞
611 Victoria Capetown
六合一維他命補丸
參元七毛五
R & C French Soap
法國香皂
三件沽壹元五毛

MY BANK
B of M
BANK OF MONTREAL
借債能助營業否
若汝宜一低廉之借債以
展開生意或改革之
變為現代化借債有
能力還債滿地可銀
行可以助汝
生銀是本行之營業
請與就近司理商
量無論何等堅固營
業計劃他必樂意
可能範圍助汝
滿地可銀行與加
國各界人士接洽
已有百三十年矣

你愛觀閱甚麼書？
租一書之勞，費你的住址，不須郵費，
目錄寄上，許多你喜愛的書籍，
就在內中，由你選擇。
租賃郵購，任隨選擇
價錢克己，配貨迅速
誠意服務，工作勤快，而欲充實
你的知識者，
能慳錢

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MARINE 1734
新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食量最大，廚師易牙
大鑊鑊小酌，隨時可應
男女僑胞呀，請來幫襯吓

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

司公限有登合
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE PA. 6527
冬季年節 送禮佳品
精製白臘腸 大原鴨
大鴨 鴨肝腸 鴨下庄
大鴨 臘肉 鴨片肉
（臘肉什貨，大宗上市）
（五香臘腸，鮮肉瓜菜客）

W. E. Sherlock
Co. Ltd.
Faye Leung
辦事處 MA. 9252
住宅 EM. 8540
居樂實業公司
計劃系統的貯蓄
維持安定的生活
「保障家庭的幸福，請購買人壽保險」
帝國人壽 梁春廣謹啓

葉舖出賣
勿失良機
在第四街西三千六百號布洛每日生意平
均壹百五十元星期日及例假休息片租七
十五元概期五年清潔整齊舖後可居住最
合家庭經營只取價貳千五百元另另點
餘館急賣
在雷爾街坐位二十八個因店主無暇兼
顧急須出賣取價壹千六百元

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品
非常豐富
順利卜首飾公司

◎ 紐頓館 宜請工人一名
如意者請來一七六號跑路街面議。
電話 MA. 0715

眼鏡
完全
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址 734 Granville St.
層下地 Vancouver Block
MARine 0928
MARine 2948

國畫賀冬
彩色精美
琳琅滿目
埠外取樣
歡迎奉上
文房用具
學校用品
奇怪玩具
祖國畫報
堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
PA. 2621 馬超林經理

富貴老牌
永茂居老酒庄
家藏玉冰燒
三蒸藥酒
米酒藏儲
質素如玉
潔冰清
飲後不燥
喉嚨潤
醉後不醒
飄然若輕
諸君一試
方知妙處
津澳
元豐公司總代理批發

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PACific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
十一月廿二號船到
大宗唐山水貨到埠
正沙田柚
檳榔芋仔
紅芽芋仔
南雄生羌
沙坪粉葛
佛手白菓
泮塘蓮藕
桂林馬蹄

雲國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023
新到
中國美術聖誕
燈籠紙花紙花球
嶺南名產荔枝干
各款糖薑沙田柚
送禮盒庄名茶葉
精選漳州水仙頭

匈京又發生反共巡行
匈京。布城五日美聯社電。今日布城反共巡行。又再發生其情緒。與初期革命不相上下。
在布城已經發動於明日總罷工。而

蘇聯不肯負擔
警備軍經費
聯合國加拿大社電。俄國昨星期三晚。聲明不願負擔。聯合國中東警備軍開支。俄大使沙魯。昨昨告訴聯合國預算委員會。謂俄國及者(英法伊)應負全責。
事該委會通過聯軍第一筆經費共一千萬元。而據俄秘書哈馬。暫時借用特別經費。俟各國捐款補充聯國流動產業云。

大風雪學校停課
非沙下游地方。昨星期二日大風雪。學校停課者頗多。亞佛佛佛街外。於中午時候。幾乎無人跡。又駕車者。多因路滑。棄車於橫加公路各地方。域多利路晚大風雪。積雪一尺高云。

小孩犯法父母之過
雲國家庭糾紛法庭法官到官順順夫人。昨日語訪員謂。童犯案始於家庭中。據彼稱。現代家庭問題複雜。故父母養育兒女。更加困難。除經濟問題之外。每個青年各有其好。而父母必須同情之。而同時指導之。以免一時之好。影響兒女之道德觀念。彼認為母親出外做工。乃小孩犯法主因。
彼謂。由於生活程度增加。為父母者。以為大家要出外謀生。方能享受著華生活。而為購買一輛新車。不顧兒女任其墮落云。

民治黨支部通告
洪啓者。本支部現任職員。任期將滿。應選舉新任人員。辦理黨務。經議決於十二月九號(星期日)為選舉日。新任職員之期。由下午一時。開始投票。至晚間八時揭曉。請各男女黨員。叔父昆仲。依時到會。投票選舉。切勿放棄責任是盼。此佈。
雲國民治黨支部啓
中華民國四十五年十二月四日

西餐館出賣
位在緬街式百式拾號
如意請來議面
New Pter Cafe
220 Main St. Phone PA. 0716
Vancouver 4, B.C.
遷入新居慶新年
近喜市定街夾乃爾街。觀屋一間。對面是公園。近學校。土的古外牆。有睡房三間。新式洗身房及廚房。有廚房。全部紅毛地毯。有睡房。可出租或自用。自備油爐及熱水汀。設備完善。取價九千九百元。先交現款三千元。餘款分期。
柯時田實業公司代理人湯露棠
A. E. Austin & Co. Ltd.
249 E. Hastings St.
PA. 5808 DE. 7937

勿失良機
聯合礦業公司股票
目前市價每股三毛二仙
本公司已測量及準備開採之礦業。包括銅、金、銀、錫、鎢、晶石及鉍等礦品。其產量將超過預期之希望。
欲知此唯一投資機會之詳情。請填妥以下表格。當即附上。
ALLIED MINES LTD. (N.P.L.)
No. 3-709 Dunsmuir St.
Vancouver, B.C.

好入息
若本公司工作合你志趣。有上等入息之機會。必須通曉中英英語。詳情請到下列地址詢問。時間每日下午三時至五時。
Room 3-709 Dunsmuir St.
Vancouver, B.C.

雲國華社通告
為通告事。本社於十一月廿五日經已選出民國四十六年職員在案。茲定於本月八日(星期日)下午三時。開會報告各部數目。隨即舉行新舊職員交代禮。并設茶會。即我全體男女社員。踴躍參加。以隆盛典是荷。
雲國華社通告
民國四十五年十二月三日

人人愛食
萬里望花生
由星洲新辦到送禮珍品
新到
糖[羌]生枝干
雙水仙花
托雙

萬國消費合作社
為籌辦免費英文夜學校起見。
舉辦有獎彩票。每張式毛五熱心僑胞請向下列地點購買十二月十六日晚七點在跑馬街三十七號開彩及放映彩色時片
INTERNATIONAL CO-OP SOCIETY
639 East Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
本社特聘魯爾麥仔士打為法律顧問 章程分發處
REPUBLIC CONFECTION
249 MAIN ST.
WING HONG
329 Columbia St.
CHINA CO.
154 E. Pender St.

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎
人華大拿加
辦首
所易買債公票股

昇日投資有限公司
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866
昇日銀業有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd.
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借款利息便宜
手續簡單別項借
款歡迎詢問
總經理周育生啓
總代理 華利昌同利
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

利華貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8195 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
人人愛食
萬里望花生
由星洲新辦到送禮珍品
新到
糖[羌]生枝干
雙水仙花
托雙

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MA. 8735
J. A. HENCKELS
即函目太刀人司理
索錄多樣

蓮花大旅店
Lotus Hotel
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 碼頭元二日每租房 電話 PA 3445

百老匯旅店
Broadway Hotel
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 碼頭元二日每租房 電話 PA 3445

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518
油爐特價
Fawcett Oil Heater
\$58.88
字號好
牌子老
貨真價實
代理者名: 國
高文油爐